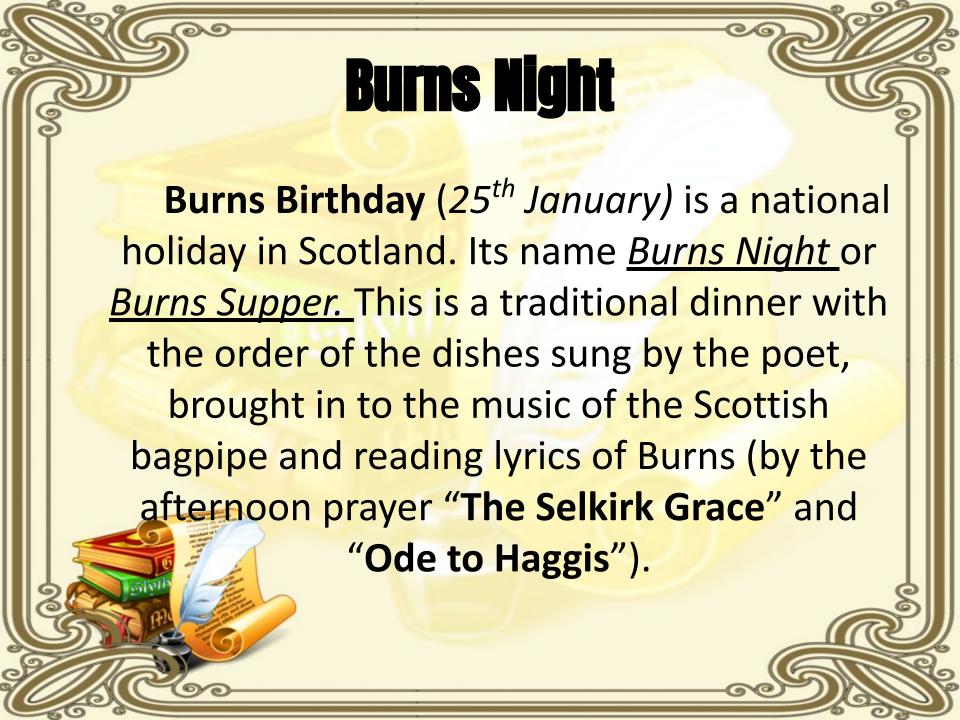
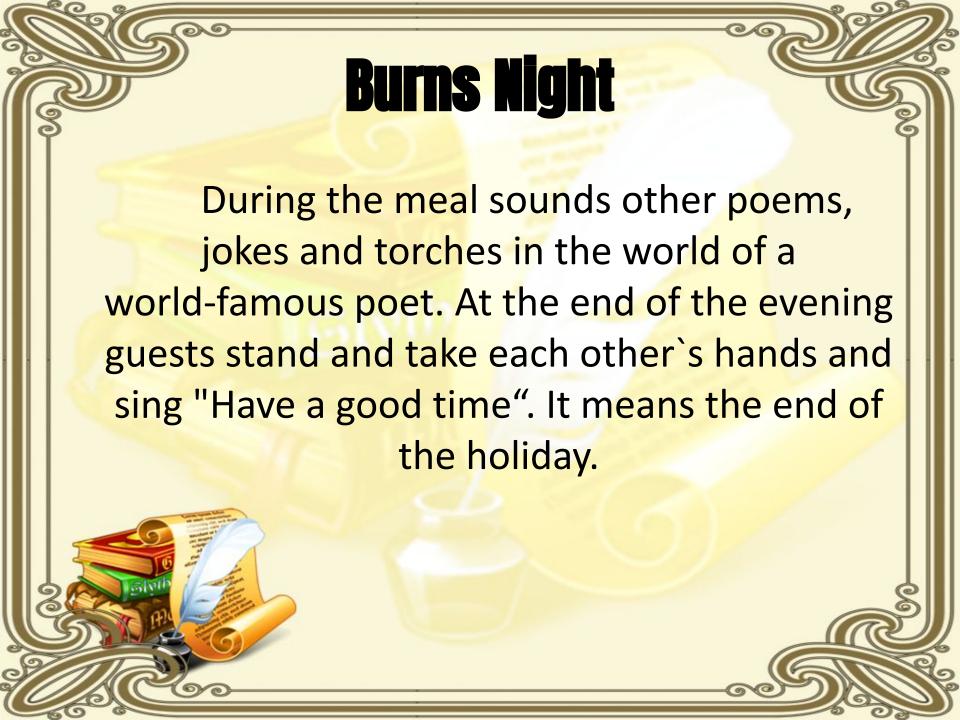


R. Burns was a Scottish poet and lyricist. He was the national poet of Scotland and is celebrated worldwide. He is the best known of the poets who have written in the Scots and English language.







GRACE BEFORE MEAL

Some hae meat and canna eat, some wad eat that want it, but we hae meat, an we can eat, and sae the Lord be thankit.

(by R. Burns)

Заздравный тост

У которых есть, что есть, - те подчас не могут есть, А другие могут есть, да сидят без хлеба. А у нас тут есть, что есть, да при этом есть, чем есть, - Значит, нам благодарить остаётся небо!

<u>(Перевод С.Маршака)</u>



Ode to Haggis

Fair fa' your honest, sonsie face, Great chieftain o' the puddin-race! Aboon them a' ye tak your place, Painch, tripe, or thairm: Weel are ye wordy o' a grace As lang's my arm...

<u>(by R. Burns)</u>

Ода шотландскому пудингу «Хаггис»

В тебе я славлю командира Всех пудингов горячих мира, - Могучий Хаггис, полный жира И требухи. Строчу, пока мне служит лира, Тебе стихи.

<u>(Перевод С.Маршака)</u>



